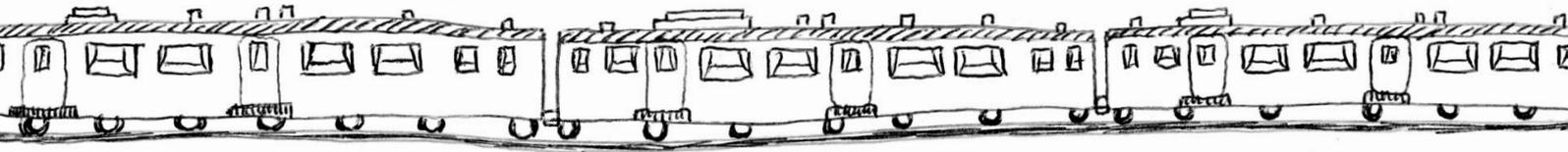


Aiguiller les heures

Projet artistique s'appuyant sur le trajet en transsibérien
et la broderie artisanale



Carole Reynes

0033 7 53 93 49 08
coreynes@gmail.com
10 rue du jeu de paume
67000 Strasbourg

Estelle Henriot

0033 6 13 04 76 85
estellehenriot@hotmail.fr
9 rue beaurepaire
93500 Pantin
www.estellehenriot.com

&

Sommaire

I. Présentation et origine du projet

1. L'idée	3
2. L'envie	
3. Les acteurs	
4. Le choix du transsibérien et de la culture russe	4

II. Le déroulement du projet

1. Les utilisations des trajets (autour et sur les rails)	5
2. La mise en place de la création	

III. Les moyens et besoins

1. Les savoir-faires & les recherches	6
2. Le partenariat	
3. La valorisation finale	7
4. Les financements	

IV. Dans les faits

1. Le trajet et les dates	8
2. Le budget	10
3. Dépenses / Recettes (budget simplifié)	12

V. Annexes

1. La broderie traditionnelle russe	14
2. Nos créations antérieures	15
3. Références par médium	18
4. Curriculum Vitae	20
5. Carte du trajet	22

I. Présentation et origine du projet

1. L'idée

Depuis plusieurs années, nous souhaitons développer un projet artistique autour de nos réflexions sur l'évolution de notre rapport au temps et à l'espace; en tant qu'individu mais influencé par notre éducation, notre société et notre culture (évolutions externes à nous-mêmes).

Au travers d'un trajet, limité en durée et en distance, nous voulons donner corps à des idées ramifiées sur l'ambivalence entre l'accélération des temps modernes et la tendance de retour à la tradition. Il s'agirait également de se recentrer sur les différentes sensations qu'induisent la façon dont on vit l'espace et le temps selon le contexte.

Cherchant un point de départ, nous avons trouvé dans le trajet du transsibérien et dans sa proportion en heures et en étendue une vraie motivation pour concrétiser ces envies.

La Russie étant porteuse d'un artisanat très présent autour de la broderie depuis des siècles (cf annexe), nous voulons utiliser ce médium comme parallèle physique à nos réflexions, et le mettre en regard avec une pratique du dessin et de la photographie.

Au travers de ces créations, mais également de défis performatifs portant sur notre relation au temps, à l'espace et aux gens, et surtout de rencontres avec d'autres artisans, nous essaierons d'alimenter nos discussions, nos textes, nos recherches créatives, nos échanges, et de générer en l'espace d'un voyage toute la matière nécessaire à la réalisation d'un "livre-objet", témoin de nos expériences.

Le projet dans sa globalité prendra ainsi la forme d'une sorte de résidence artistique, nous contraignant à un espace-temps et aboutissant aux résultats de ce moment de création.

2. L'envie

Partageant ces recherches, nous souhaitons croiser nos connaissances afin de monter un projet commun, relevant de notre implication sociale et de nos engagements. Ayant toutes deux un parcours multiple, nous voulons saisir l'opportunité de notre pluralité de savoir-faires pour traiter d'un thème commun sous plusieurs formes, et créer au travers de ce projet un objet cohérent à partir de toutes ces matières. Cette démarche mise en forme devrait par ailleurs être le premier pas d'un projet à plus long terme, porté sur une dynamique coopérative.

Se fixer le temps d'un voyage est pour nous l'occasion de concrétiser ces échanges en leur donnant corps, tout en ouvrant nos réflexions aux échanges avec des personnes inattendues, imprévues, inconnues. Il s'agit donc de partir avec une base de matériaux, d'idées et de connaissances mais de nous laisser une ouverture quant à la réalisation de l'objet. Celui-ci évoluant au fur et à mesure du voyage, il jouera avec les différents moyens de transports, de trajets, d'habitation, et les rencontres avant de trouver sa forme finale.

3. Les acteurs

Estelle : "Plasticienne et artisan en reliure, je développe ma pratique d'artiste autour de la communication et du lien social, en jouant avec les limites du langage et les outils numériques, et en utilisant le médium de l'installation. Parallèlement, je mène un projet collaboratif autour de la construction de livres d'artiste à quatre mains, en proposant à d'autres plasticiens de retravailler leur fond dans une forme personnalisée d'objet papier. Depuis plus d'un an, je travaille également à des activités d'ateliers au sein du collectif Ne Rougissez Pas! et pour le Centquatre. Ces interventions se matérialisent sous forme d'ateliers et d'installations participatives valorisant la parole citoyenne ainsi qu'au cours d'ateliers d'art visuel auprès d'enfants. Ma position par rapport à notre

réflexion commune sur le passage du temps s'axe au travers de ces différentes activités et de mes recherches personnelles. Que ce soit par mon travail traditionnel d'artisan ou par mes créations artistiques, j'aborde le thème de la contemporanéité et de la sensation temporelle par le prisme des moyens de communication sociale, aussi bien que par des outils et des publics. Alternant modernité et ancienneté, je trouve dans la complémentarité des ressentis une forme de réponse à la sensation d'accélération caractérisant notre génération, que je souhaite creuser et amplifier dans les différentes phases de ce projet."

Carole : "Trouvant important le fait de se mélanger régulièrement à d'autres cultures, j'ai fait de nombreux voyages notamment dans le but de prendre du recul par rapport à mes perceptions et remettre en question mes aprioris. Aussi, j'ai eu l'occasion de réfléchir plusieurs fois à notre rapport aux Autres et ce qu'implique ma façon de les percevoir, de les accueillir et d'accepter la rencontre au quotidien. Et c'est en partie grâce à une formation d'éducateur spécialisé et à des études de sociologie que j'ai commencé à théoriser mes pensées sur ce sujet. Pour ce qui est de la question du temps, je crois tout simplement qu'elle habite mon quotidien, que ce soit au travail ou dans ma vie personnelle; cette suractivité induite par nos sociétés actuelles et cette soif constante de nouveau et d'immédiateté me pose fortement question. D'ailleurs, c'est entre autre dans le but d'arriver à me recentrer sur un temps présent (ni le passé, ni le futur) que j'ai commencé à coudre et à broder, m'offrant régulièrement des "temps d'arrêts" dans cette "société liquide"(cf Z. Bauman, Vivre dans la modernité liquide). Enfin, ce projet commun trouve sa place dans l'importance que je donne au travail à plusieurs - en équipe et/ou en partenariat- avec des personnes d'horizons divers, dans la volonté d'une production et d'une réflexion basées sur l'échange, ouvertes au changement et prêtes à constamment évoluer."

4. *Le choix du transsibérien et de la culture russe*

Le trajet en transsibérien nous est apparu comme le temps propice à la création de ce projet pour plusieurs motifs. Ce train mythique s'inscrit dans une tradition culturelle, mais également dans un imaginaire collectif, traverse de nombreux fuseaux horaires et les paysages d'une des régions les moins peuplées au monde, représente encore aujourd'hui un des moyens de transport les plus usités, offre un regard sur plusieurs pays et leurs échanges...

Il permet de traverser la culture russe, mais également mongole, et nous apportera l'ouverture culturelle et la mise en regard de nos idées essentielles à la complexification de nos réflexions. Le territoire étranger nous permettra de poser un regard extérieur sur une culture, teintant et augmentant ainsi notre recherche en duo. Les rencontres par ailleurs inhérentes au voyage sont une composante essentielle de nos recherches puisqu'elles amèneront un axe de création, donnant le ton au voyage et nous permettant de faire évoluer le projet et l'objet.

De la même manière, la découverte d'un artisanat traditionnel dans les villes étapes et nos tentatives de réutilisation de ses motifs permettront de matérialiser tout un pan de notre démarche, qu'il soit physique (la rencontre, l'apprentissage...) ou philosophique (le passe-temps, l'évolution des époques...).

Nous souhaitons par ailleurs, tout en donnant une priorité au trajet du transsibérien, varier les moyens de transport d'un point à un autre, diversifiant nos modes de réflexion sur le rapport distance et temps. Nous voyagerons ainsi principalement en train mais également en bus, en voiture et en bateau sur la deuxième partie du voyage. L'idée ici est de balancer entre le fait d'être acteur ou passif du déplacement, de créer lors du déplacement ou des temps de pause, de choisir la route et les arrêts ou non, d'entrer en contact de manière différente avec les habitants... afin de motiver de nouveaux prismes de réflexion.

II. Le déroulement du projet, les étapes du voyage

1. *Les utilisations des trajets (autour et sur les rails)*

(Cf tableau "Le trajet et les dates" en IV. 1)

Le premier trajet, traversant le territoire russe de Moscou à Vladivostok, nous permettra de créer une grande partie de notre base de création, notamment autour de notre réflexion temporelle. Les défis performatifs seront commencés pour la plupart à notre arrivée à Vladivostok.

La remontée de la côte constituera un moment d'observation et de rencontres, axé sur la culture la plus orientale de notre voyage et de nouveaux moyens de transport.

Nous commencerons pendant le retour sur la ligne de l'Amour un premier agencement en chapitrage, en débutant l'organisation par thème notamment, et continuerons les rencontres avec les artisans pendant les étapes du train en milieu "rural".

La découverte du Baïkal et des grandes étendues nous amènera à orienter notre réflexion à partir des paysages et des cultures religieuses, ainsi qu'encore une fois des moyens de transport aux rythmes variés.

Nous utiliserons notre étape en Mongolie comme un nouveau prisme culturel, afin de mettre en regard des différences et d'étayer nos productions en fonction.

Le retour jusqu'à Moscou nous fera retraverser certains des paysages déjà vus, augmentés des étapes du train dans lesquelles nous continuerons à provoquer des rencontres, cette fois plutôt en milieu urbain. Nous nous inspirerons du parallèle de ressentis créé entre le début et la fin du voyage.

Les trajets de Moscou à Paris, en avion, seront des moments plutôt dédiés à l'écriture et à la préparation pour la rencontre avec notre partenaire potentiel ainsi qu'à la finalisation pour la post-production de l'objet.

2. *La mise en place de la création*

La cohérence des moyens artistiques croisés réside en une sorte de protocole de création, alternant les phases suivantes: des actions performatives (les défis), nos médiums créatifs (broderie, dessin, photographie argentique et numérique), des phases de discussion/réflexion, des rencontres, mais également, plus espacés, des moments d'agencement de ces matières, en vue de l'objet final du livre. Ce protocole nous aidera à motiver nos réflexions et à nous donner des prétextes à discussion sur des digressions du thème global (le temps comme attente, le temps comme époque, le temps comme sensation...).

Nous avons commencé à imaginer un lot de défis temporels simples, jouant sur des durées variées, et axés sur l'espace du train. En résultat de ces expériences, nous voulons donner suite sous une forme créative, en mélangeant nos idées par un croisement du dessin et de la broderie. La photographie viendra témoigner de ce parcours de pensée et des actions ponctuelles. En parallèle sous une forme réflexive, nous utiliserons des discussions et des textes (cf chapitre suivant III.1).

Dans les temps suivant le premier trajet direct, les rencontres avec les artisans ou/et leur production, ainsi que les trajets autour des villes étapes, nous permettront d'augmenter nos possibilités et de créer une matière artistique évoluant au fil du voyage. Au travers de ces découvertes, facilitées par notre apprentissage mutuel des bases de la langue russe avant le départ, nous souhaitons mettre en place une dynamique de création collective et implicative, en fonctionnant par des échanges de savoir-faires et des discussions.

Nous prendrons parallèlement des moments pour commencer tout au long du voyage à envisager l'objet final dans son ensemble. Au retour à Moscou, nous aimerions que le chemin de fer (agencement des pages et des chapitres) du livre soit achevé. Seule restera la production physique artisanale de l'objet, à effectuer au retour sur le territoire français.

III. Les moyens et besoins

1. Les savoir-faires & les recherches

Nos capacités dans les médiums utilisés dans ce projet sont le fruit d'apprentissages de différentes natures (école d'art, autoformation, diplômes techniques...), et constituent des champs d'expérimentation dans la manière dont nous aimerions les utiliser.

La broderie est une pratique que Carole place dans une optique de réutilisation de motifs, en les adaptant, les modernisant, et en variant les supports.

Le dessin est un biais artistique qu'Estelle utilise plutôt dans un cadre d'esquisses, mais qu'elle souhaiterait développer sous un angle d'observation, notamment dans les phases réflexives, sous une forme d'illustrations simples et de trames.

La photographie sera ici témoin d'expériences in situ et sera utilisée en prenant en compte la différence temporelle d'utilisation du médium (dessin et broderie sur l'instant / photographie d'un instant en différé par le développement des pellicules), ajoutant un sens réflexif aux images.

La reliure artisanale pourra donner corps à un objet composite contextualisant toutes ces matières ensemble, et permettra d'inventer une forme en corrélation avec le fond, jouant avec les techniques traditionnelles et les systèmes d'ouverture contemporains.

L'écriture, en parallèle, constituera un point de ralliement entre nos pratiques, et nous permettra de rendre visible toute la phase de documentation, en amont et sur place, ainsi que les discussions et réflexions menées, les rencontres et découvertes culturelles, les diverses nourritures philosophiques que nous pourrions acquérir.

Les défis dont nous parlions plus haut, à savoir tous les moments performatifs, seront pensés avant le départ puis modifiés au besoin pendant le trajet, afin de constituer des prétextes à ressentir nos réflexions sur le temps et à se centrer sur des impressions. L'emploi de ces actions performatives nous permettra aussi d'intégrer des rencontres sur le moment même, et d'amener un séquençage naturel des moments du trajet, qui pourra être répercuté dans la forme finale.

Nous avons déjà commencé à imaginer plusieurs possibilités, par exemple : au passage d'un fuseau horaire, se placer en tête et en queue du train, et prendre une photographie en simultané ; éviter toute information temporelle entre deux arrêts du train...

Toutes ces possibilités seront bien sûr appuyées par un travail d'anticipation concernant les bases de création (broderie, performances, écrits...), se matérialisant aussi bien par des discussions que par des lectures, des cours de langue, des essais, mais également des correspondances en interne. Notre volonté de cohérence globale se matérialisera ainsi jusqu'au départ par un travail régulier de documentation et de recherches.

2. Le partenariat

La recherche d'une association russe pour soutenir le projet rentre donc en toute logique dans cette démarche de cohérence et d'anticipation. Après avoir rencontré des associations en France, nous souhaitons trouver un partenariat bien en amont du départ avec une association russe, si possible basée à Moscou, de manière à pouvoir suivre plus facilement le projet de bout en bout.

Nous cherchons selon les différents plans du projet des structures axées sur les arts visuels aussi bien que sur l'artisanat ou la culture traditionnelle, et espérons par ce lien augmenter nos recherches antérieures et faciliter nos rencontres durant le voyage.

Par ailleurs, afin de mettre en place une relation bénéfique pour l'association, nous voulons créer un réel partenariat, permettant à la structure d'amener de nouvelles clés à ce projet, et de bénéficier d'un objet témoin de notre recherche. Des ateliers avec du public, des discussions, des objets sont plusieurs formats envisageables dans cette notion d'échange. Bien sûr, la diffusion post-voyage participe de la même volonté.

Concernant les rencontres avec les artisans locaux, comme décrit précédemment, celles-ci font partie de nos matières artistiques tout autant que le développement de notre réflexion en duo. Nous souhaitons diriger une partie de notre voyage à destination de cette envie, par le choix des trajets tout autant que les recherches sur place.

Nos rencontres seront sujettes à des allers-retours de connaissances et à des échanges mutuels, qu'ils soient sous forme de savoir-faires ou de créations. Ces découvertes nous permettront donc de chapitrer le livre, d'augmenter notre matière, de rendre l'objet collaboratif, et de mener des réflexions communes sous différents plans. Les moments de latence créative pendant le premier trajet seront par ailleurs des temps propices à la créations d'exemples, de maquettes, d'extraits artistiques, engageant ces rencontres dans un échange aussi bien social que physique.

3. La valorisation finale

En aménageant nos créations tout au long du trajet, nous voulons entamer le voyage retour avec l'agencement définitif de nos supports, en vue de la réalisation de l'objet final dès notre arrivée en France, si ce n'est avant notre retour à Moscou (en fonction des possibilités de matériaux sur place). Celui-ci prendra la forme d'un livre-objet (voir onglet "Oeuvres Livres" du site www.estellehenriot.com), à savoir une micro-édition ou un objet unique dont la forme répercutera l'entièreté du projet et son contenu.

Cet objet aura pour vocation d'être exposé, soit lors d'un événement organisé par une association partenaire, soit lors d'une restitution prévue par nos soins. Cet instant de nouvelle rencontre revêt pour nous une importance dans le moment d'échange qu'il représentera. En réalisant une forme publique de notre projet, nous pourrions mettre en avant le livre, mais également les recherches liées. Nous espérons ainsi trouver dans la confrontation des recherches exposées et du résultat du livre un point de départ pour des workshops, débats et discussions.

Dans le suivi du projet plus global, nous voulons parallèlement montrer ce projet au sein d'une plateforme numérique, qu'elle soit préexistante (un site) ou créée à cet effet (page internet, blog), selon la tournure de continuité que prendra notre réflexion et la pertinence du support.

4. Les financements

Le projet dans son ensemble comporte de nombreuses phases, depuis la préparation et les rencontres, à la valorisation de l'objet final. Toutes ces étapes représentent pour nous un ensemble indissociable, permettant une recherche aboutie et un point de départ à d'autres projets.

Bien qu'une partie du voyage soit financée par des apports personnels, un certain nombre de points nécessitent également des demandes de financements extérieurs, qui par ailleurs rentrent en corrélation avec notre volonté de partenariat et d'ouverture. Les phases de réalisation de l'objet et les recherches au préalable notamment nécessitent des perfectionnements, des apprentissages, des réalisations physiques ayant un coût que nous ne pouvons actuellement pas totalement prendre en charge.

L'obtention d'un appui financier par une nouvelle structure partenaire représenterait donc un réel atout, si ce n'est une nécessité pour la complétude et l'aboutissement de notre recherche sous une forme plastique.

IV. Dans les faits

1. Le trajet et les dates

<i>Lieux de départ et d'arrivée</i>	<i>Transports utilisés</i>	<i>Distance parcourue *</i>	<i>Coût pour 2</i>	<i>Total jours (trajet inclus)</i>	<i>Dates</i>	<i>Particularités</i>	<i>Villes étapes</i>
Paris Moscou	Avion	2 487 km	400 €		01.08	Préparation	
Etape 1 : le Transsibérien							
Moscou Vladivostok	Train	9 289 km	380 €	10 j.	01.08 - 10.08	Rencontre avec l'association partenaire, visite de la capitale, expérience du train, conception du projet, traversée de 7 fuseaux horaires (sur 11)	
Etape 2 : Côte Est							
Vladivostok Sovestkaya Gavan	Train et bus	1 311 km	140 €	7 j.	10.08 - 17.08	Découverte de la ville portuaire, musées, festival de musique rock, frontière nord-coréenne, découverte de la côte, raccord ligne BAM	Territoire du Kraï de Primorsky, villes des espaces vastes entre plages et montagnes
Etape 3 : Le BAM (ligne Baïkal - Amour)							
Sovestkaya Gavan Severobaïkalsk	Train	2 210 km	270 €	7 j.	17.08 - 24.08	Rythme lent et lieux de vie "reculés", passage du kraï de Khabarovsk à la Bouriatie	Komsomolsk-sur-l'Amour Tynda, stations thermales Goudjekit ou Dzelinda
Etape 4 : Le Lac Baïkal							
Severobaïkalsk Oulan-Oude	Bus et bateau	1 273 km	300 €	16 j.	24.08 - 09.09	Découverte de la nature et des pratiques chamaniques, randonnée, visites des temples bouddhiques et musées nationaux	Port Baïkal, Bolshie Koty, Vallée de la Tounka, l'île d'Olkhon OU vallée de Bargouzine à l'Est
Etape Intermédiaire : Mongolie							
Oulan-Oude Oulan-Bator Irkoustk	Train et bus	1 102 km	450 €	17 j.	09.09 - 26.09	Rencontre d'une autre culture, traversée d'étendues en montagnes hautes	Oulan-Bator, steppes alentours
Etape 5 : Retour							
Irkoustk Moscou	Train	4 202 km	200 €	13 j.	26.09 - 10.10	Visite de la capitale de la Sibérie orientale, traversée de nombreux oblasts (régions), retour aux partenaires, ateliers, visite de la capitale	Krasnoïarsk, Tomsk, Iekaterinbourg, Kazan (+ Delta de la Volga), Souzdal
Moscou Paris	Avion	2 487 km	400 €		10.10	Finalisation	
<i>TOTAUX</i>		<i>24 361 km</i>	<i>2540 €</i>	<i>70 j.</i>	<i>01.08 - 10.10</i>		

* D'après le site *Le voyageur* : <http://www.levoyageur.net/distances/distance.html>

2. Le budget

Tous les prix sont calculés pour l'ensemble du projet, soit pour deux personnes, en euros.

Le tableau "Vie quotidienne" est basé sur une moyenne des prix selon le guide Lonely Planet, partant de la conversion 1 euro = 62,93 roubles / 2177 tugrik.

Le tableau "Transport" est principalement basé sur le site www.transsibérien.com

Pour le projet :

Artistique				
Matériel de création	Broderie	Fils	40	
		Tambours	25	
		Tissus	60	
		Aiguilles	15	
		Perles	25	
		Papiers	40	
	Dessin	Carnets	30	
		Crayons	35	
		Stylos et feutres	45	
		Photographie	Pellicules	115
		Contenants transport	Pochettes	10
	Boîtes		15	
	<i>Total : 455</i>			
	Post production et diffusion		Livre d'artiste	Scans et impressions
Développement et tirages argentiques		130		
Reliure		200		
Exposition		Accrochage d'exposition	100	
		Diffusion d'affiches	50	
		Rémunération d'intervenants	300	
		<i>Total : 930</i>		
TOTAUX			1385	

Préparation			
Approche des cultures	Apprentissage du russe	Cours	300
		Support de cours	100
	Etude globale	Livres	150
		Conférences et films	60
		<i>Total : 610</i>	
Rencontre et recherche des partenaires	Trajets Paris-Strasbourg	Train/Bus	5 x 60
	Traduction du dossier		200
<i>Total : 500</i>			
TOTAUX			1110

Pour le voyage :

Vie quotidienne		
Repas (3/jour) Moyenne de 500 roubles (RUB) et 10000 tugriks (MNT) pour deux plats et une boisson sans alcool	- Russie 56 jours x 3 repas = 168 repas	84 000 RUB = 1335 €
	- Mongolie 17 jours x 3 repas = 51 repas	510 000 MNT = 235 € <i>Total = 1570</i>
Hébergement Moyenne de 1500 roubles et 60 000 tugriks / nuit pour 2 personnes	- Russie 56 nuits, soit 41 nuits hors train	61 500 RUB = 978 €
	- Mongolie 17 nuits	1 020 000 MNT = 470 € <i>Total = 1448</i>
Matériel voyage	Dictionnaire	25
	Cartes	30
	Talkie-walkie	20
	Lampe	15
	Duvet (x2)	100
	Sacs (x2)	150
	<i>Total : 340</i>	
TOTAUX		3358

Transport		
Trajets achetés à l'avance	Billet train = Strasbourg / Paris	35
	Avion aller-retour = Paris / Moscou	800
	Transsibérien aller 2°cl. = Moscou / Vladivostok	380
<i>Total : 1215</i>		
Trajets sur place	Trajets hors Moscou-Vladivostok et Mongolie (cf tableau précédent "Les trajets et les dates")	910
	Trajet en Mongolie = Oulan-Oude / Oulan-Bator / Irkoutsk	450
<i>Total : 1360</i>		
TOTAUX		2575

Administratif		
Entrée sur le territoire	Visas affaire russe à double entrée	120
	Vouchers	300
<i>Total : 420</i>		
Médical	Médicaments	40
	Assurance santé/banque	90
<i>Total : 130</i>		
TOTAUX		550

Soit un total de (toutes catégories confondues) : 8978 €

3. Dépenses / Recettes (budget simplifié)

Dépenses		
Artistique	Matériel de création	455
	Post production et diffusion	930
		<i>Total : 1385</i>
Préparation	Approche des cultures	610
	Rencontre et recherche des partenaires	500
		<i>Total : 1110</i>
Vie quotidienne	Repas	1570
	Hébergement	1448
	Matériel voyage	340
		<i>Total : 3358</i>
Transport	Trajets achetés à l'avance	1215
	Trajets sur place	1360
		<i>Total : 2575</i>
Administratif	Entrée sur le territoire	420
	Médical	130
		<i>Total : 550</i>
		<i>TOTAUX : 8978 €</i>

Recettes	
Expériences de jeunesse	<i>2000</i>
Aide aux anciens diplômés de la HEAR	<i>1500</i>
Apports personnels	<i>5478</i>
<i>TOTAUX : 8978 €</i>	

V. Annexes

1. La broderie traditionnelle russe

Bref détour par l'histoire de la broderie en Russie : propos recueillis dans La Broderie et la Dentelle russes, L. Yefimova et R. Belogorskaïa, 1986, Office du Livre, Fribourg (Suisse).

« Le talent artistique du peuple russe s'est manifesté brillamment à travers l'art de la broderie. [...] Les premiers témoignages écrits évoquant les broderies russes remontent au X^{ème}-XII^{ème} siècles. [...]

Dans les motifs de la broderie se reflétaient l'image poétique que le peuple se faisait du monde et sa foi profonde. [...] La broderie « sur une face », en ce qui concerne sa destination et son contenu, est étroitement liée à l'ancienne peinture russe. Elle se développa en unité de style avec la peinture d'icônes de la même époque. Les ouvrages de broderie « à sujet », avec des images de saints ou des compositions à thèmes religieux – voiles, draps mortuaires et autres- de pair avec les icônes et les fresques, embellissaient les murs des cathédrales et étaient utilisés comme objets sacrés. Ils étaient conservés avec un soin tout à fait exceptionnel en tant que valeurs matérielles. La broderie était exécutée en soie, en or, en argent, en pierres précieuses et en perles. Les tissus en soie importés de l'Occident ou de l'Orient, comme par exemple le taffetas, la soie à dessins et le satin, servaient de fond habituel pour la broderie. [...]

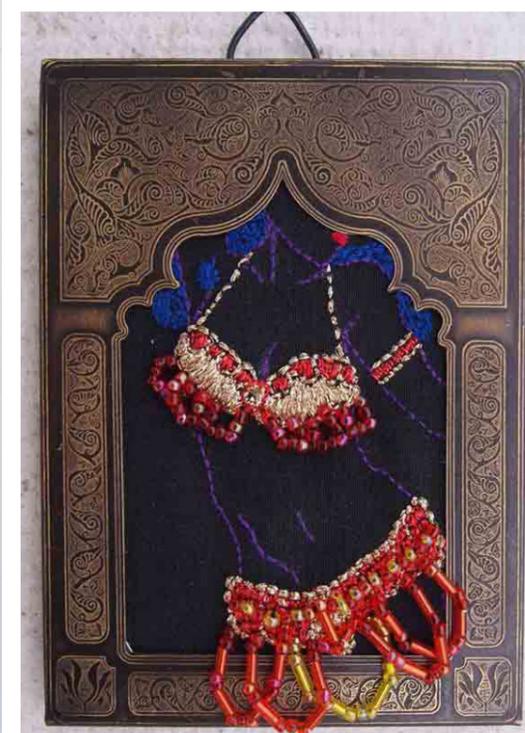
Au XVII^{ème} siècle prend fin une certaine étape de développement de la broderie à sujet, en rapport avec l'évolution générale de l'art ancien russe [pour laisser place à la broderie d'ornementation]. [...] Cette broderie luxueuse était destinée aux notables féodaux. La broderie populaire de ces temps n'a pas été conservée, mais ses traits caractéristiques se sont reflétés dans les objets qui étaient créés pour l'entourage des princes et le riche clergé. [...] Les ouvrières russes ont trouvé, dans les dessins des tissus étrangers, des motifs décoratifs répondant à leur conception du beau et les ont introduits hardiment parmi les images habituelles. Les motifs décoratifs traditionnels et étrangers, s'entrelaçant dans une infinité de variantes, se transformèrent en dessins et compositions inattendus. Les brodeuses habiles ont apporté une importante contribution au développement de l'ornement floral russe en l'enrichissant par des formes nouvelles.

A partir du XVII^{ème} siècle, on peut observer, dans la broderie d'or, l'apparition toujours plus fréquente d'éléments baroques. [...] A la fin du XVII^{ème} siècle, parallèlement à la broderie dans laquelle dominent l'or et l'argent, apparaissent des œuvres à ramages brodées en fil de soie écarlate, framboise, bleu et vert et où le fil d'or ressort comme un complément des détails. [...] Au XVIII^{ème} siècle, le bouquet de fleurs aux tiges serrées d'un nœud de ruban et le vase de fleurs occupent une place importante dans la composition florale. Ces sujets sont entrés dans la broderie populaire probablement sous l'influence des dessins de tissus en soie fabriqués industriellement en Russie [...].

La broderie au fil d'or poursuit son développement dans l'art populaire pendant le XIX^{ème} siècle et le début du XX^{ème} siècle dans les coiffes, les châles de fête et les garnitures du vêtement paysan. A chaque époque, elle a acquis des particularités stylistiques, tout en conservant sa base traditionnelle. [...] La broderie traduisait la conception populaire du monde et se trouvait étroitement liée aux rites populaires. [...] Les brodeuses russes, tout en suivant la mode européenne, créaient leurs propres compositions qui se faisaient remarquer par leur éclatant coloris typiquement national. [...] La mode évolue aux dépens de la broderie, celle-ci perd de plus en plus sa place en vedette dans l'ornementation des vêtements urbains, mais persiste dans la décoration d'intérieur. [...]

Avec le développement intense de la fabrication industrielle de la fin du XIX^{ème} siècle et du début du XX^{ème} siècle, l'influence de la ville pénètre dans le milieu paysan et donne lieu à un processus complexe alliant la conservation des traditions à la perte des caractéristiques de l'originalité régionale. »

2. Nos créations antérieures



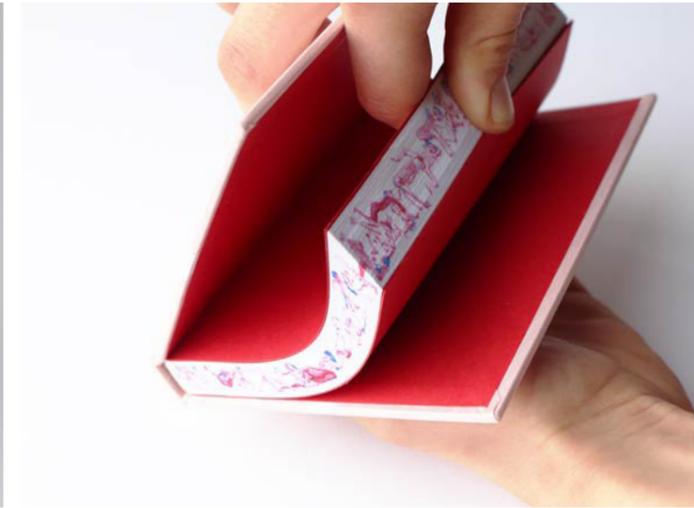
La broderie



La photographie argentique



Porte, collaboration avec Aurélia Deniot



Liber amicorum, collaboration avec Anastasia Gaspard



Esistere di fatto, collaboration avec Michele Brancati

La reliure d'art

3. Références par catégories

Autour de la Russie :

- J.-P. Arrignon, Russie, Culture Guides
- Lonely Planet, Transsibérien, Russie-Mongolie-Chine, 5^e édition, 2015.
- Ferdinand Ossendowski, Bêtes, Hommes et Dieux
- Blaise Cendrars, La Prose du Transsibérien et de la petite Jehanne de France
- Alexandre Soljenitsyne, Une journée d'Ivan Denissovitch
- Marcel Giuglaris, Visa pour la Sibérie
- Dostoïevski, Le joueur
- Patrick Bard, Transsibériens
- Anton Tchekov, La mouette
- Corine Sombrun, Les esprits de la steppe
- Sibériade (film), Andreï Kontchalovski, 1979

Autour du temps :

- http://sspsd.u-strasbg.fr/IMG/pdf/Vivre_dans_la_modernite_liquide._Entretien_avec_Zygmunt_Bauman.pdf
- Eric Faye & Xavier Voirol, Une si lente absence
- Theodor Adorno, Minima Moralia
- Paul Scheerbart, Perpetuum Mobile
- Jean-Claude Moineau, Retour du futur
- Roland Barthes, Mythologies
- Daniel Pennac, Journal d'un corps
- Steven Gubser, Petite introduction à la théorie des cordes

Autour de la broderie :

- L. Yefimova et R. Belogorskaïa, La Broderie et la Dentelle russes
- Monique Lyonnet, Frises russes, 18 planches originales pour le point de croix (1887)
- Léa Stansal, Carnets cousus et mots brodés
- <http://www.raymaterson.com/portfolio.htm>
- <http://www.costume-russe.fr/category/costumes/>
- <https://archive.org/details/motifsdebroderie00dill>

Autour de la photographie :

- Raymond Depardon, La solitude heureuse du voyageur
- Frédéric Chaubin, Cosmic Communist Constructions Photographed
- Sergei Mikhailovich Prokudin-Gorskii, Nostalgia, The Russian Empire of Czar Nicholas II
- Villém Flusser, Petite philosophie de la photographie

Autour du dessin :

- Tom Gauld, Vers la ville
- Hugo Pratt, Corto Maltese en Sibérie
- The agile rabbit book of historical and curious maps
- Le loubok, l'imagerie populaire russe, XVIIe-XIXe siècles, Editions cercle d'art

Autour de la reliure, de l'objet :

- Angela Detanico & Rafael Lain, Flatland
- <http://www.elodiecavel.fr/portfolio/fees-diverses/>
- Edward Ruscha, Twentysix gasoline stations

Autour du train :

- Italo Svevo, Court voyage sentimental
- Jean-Paul Sartre, Huis clos
- Jack Kerouac, On the road

4. *Curriculum Vitae*

5. *Carte du trajet*

Voir pages suivantes.

Formations

2014	CAP Arts de la reliure de l'Académie de Strasbourg (candidat libre)
2013	DNSEP/Master 2 Art mention Objet (livre) à l'École Supérieure des Arts Décoratifs de Strasbourg
2012	Stagiaire à l'atelier de reliure Montanari à Bologne, Italie
2011	Erasmus au Camberwell College of Arts de Londres (section Book Arts), UK

Expériences professionnelles

2015/2016	Artiste-auteur pour le projet de collaboration "Oeuvres Livres" et autres projets artistiques. Free-lance au sein de mon atelier à Pantin : collaborations sur des livres d'artiste, travail plastique personnel, commandes de reliure. Service civique dans le collectif Ne Rougissez Pas ! à Ivry-sur-Seine. Membre actif du collectif, en tant que plasticienne et artisan.
2014/2016	Plasticienne intervenante pour les ARE du Centquatre à Paris. Gestion d'ateliers d'art visuel avec des groupes d'enfants en primaire.
2013/2014	Monitrice-assistante à l'atelier livre à l'École des Arts Décoratifs de Strasbourg (HEAR). Initiations à la reliure, suivis de projets, rendez-vous individuels de réalisation, co-gestion de l'atelier; direction du workshop "De la ferme à la Chaufferie" avec Gabriela Oberkofler et Ju-Young Kim.
2012	Stagiaire-collaboratrice à l'atelier de reliure Montanari. Organisation d'un appel à projet, élaboration et conseils en vue d'oeuvres collaboratives, réalisation manuelle de livres d'artistes, mise en place d'une exposition.

Expositions

2015	Papier Machine : exposition collective à la Bibliothèque Claude Lévi-Strauss à Paris. Multiples : salon du livre d'artiste organisé par Les Moyens du Bord à Morlaix. Foire Adebabai : foire du livre et de l'image imprimée au pavillon du Docteur Pierre à Nanterre.
2014	ST-ART : foire européenne d'art contemporain, stand "Objets Hybrides" de la CUS, à Strasbourg. Building : exposition collective à la galerie Central Booking à New-York.
2012	Broli : exposition de fin de projet avec l'atelier Montanari et la librairie Modo Infoshop à Bologne.
2010	Jeudi's : exposition collective de la HEAR, en binôme avec Anais Ang, au Centre Pompidou de Paris.

Maîtrise technique

Logiciels	Adobe Photoshop, Indesign, Première, Soundbooth, After Effects
Médiums	Reliure, photographie (numérique et argentique), vidéo et son, sérigraphie
Autres	Permis B / Formation PSC1 Langues étrangères : anglais et italien (écrit et parlé, bon niveau) Pratique de la flûte traversière et du hautbois

Carole Reynes

Née le 22.09.1988

 10, Rue du Jeu de Paume
67000 Strasbourg

 coreynes@gmail.com
 07.539 .349.08

 Permis B

COMPÉTENCES

Relationnel | Écoute et conseil
Travail en équipe
Connaissances administration | secrétariat
Expérience de travail à l'étranger | Anglais courant
Réalisation et création Broderie | Bijoux
Diplôme d'Etat d'Educateur Spécialisé (2013)
Licence de Sociologie (2015)

EXPÉRIENCES PROFESSIONNELLES

2015 – 2016	Assistante d'éducation Lycée professionnel J-F Oberlin, Strasbourg.
2014 – 2015	Récolte et préparation à la vente de produits agricoles South Field -Tasmanie, Australie.
2013 – 2014	Assistante d'éducation, aide aux professeurs et organisation d'ateliers arts plastiques, cuisine, jardinage, informatique École Élémentaire de la Meinau, Strasbourg.
2011 – 2014	Aide à domicile pour adolescent en situation de handicap Strasbourg.
2007 – 2013	Équipière Polyvalente en restauration Subway, Mc Donald's, Restaurants/Bar - Lyon, Strasbourg, Aveyron.

EXPÉRIENCES DE STAGES

2010 – 2013	Stages dans le domaine de la réinsertion adulte et de la protection de l'enfance, accompagnement individuel et collectif des publics en situation de précarité et d'exclusion et organisation d'ateliers spécialisés Communauté Emmaüs de la Montagne Verte, Strasbourg Réseau d'entraide de Verdun, Montréal, Québec Espace Solidarité Drouot, Mulhouse MECS, Saint François d'Assise, Strasbourg.
-------------	---

EXPÉRIENCES ASSOCIATIVES

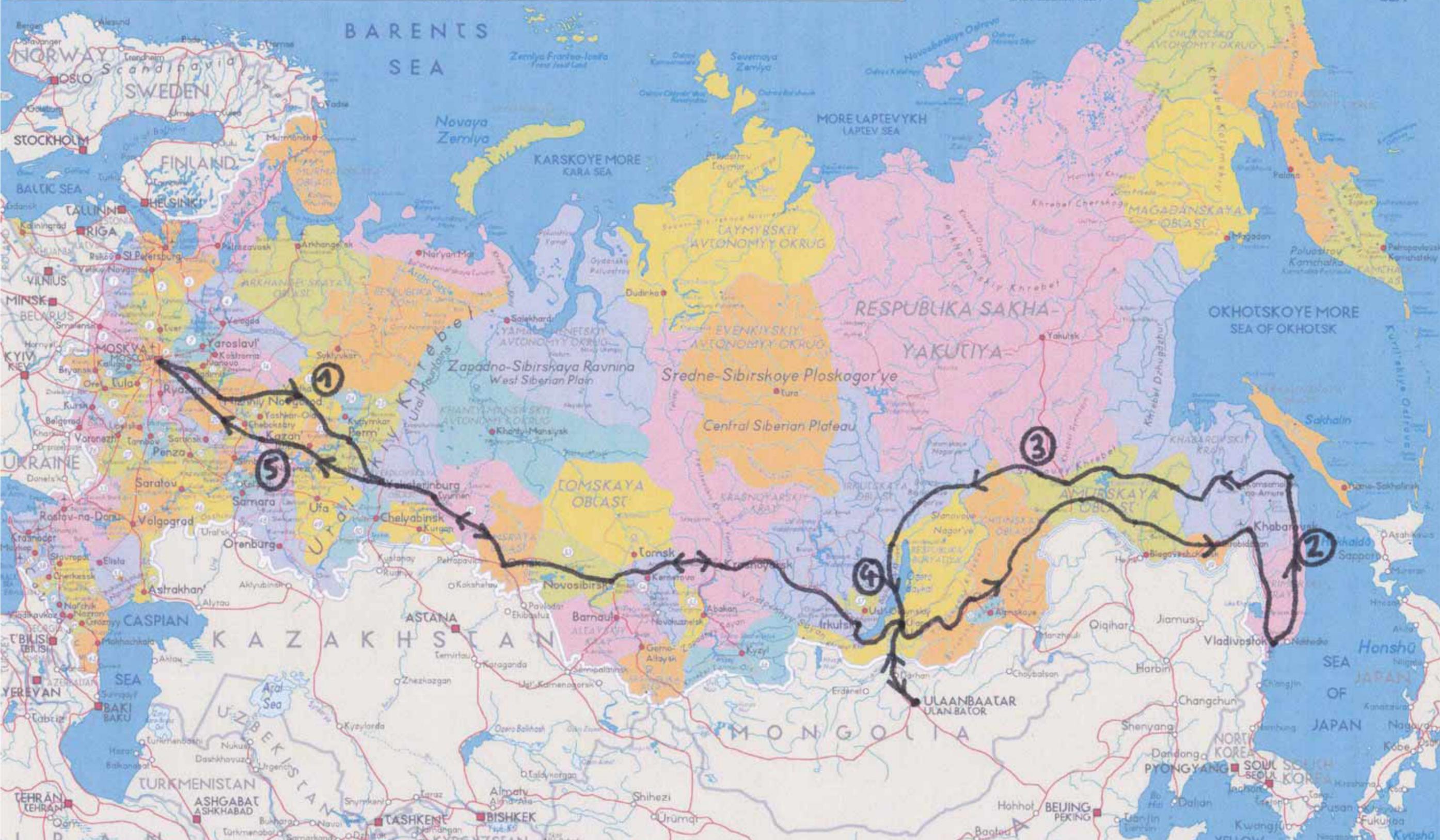
2009 – 2010	Service Civil Volontaire en équipe, création et animation de projets en art et culture Unis-cité, Strasbourg.
2008 – 2009	Enseignante bénévole de français auprès d'enfants des rues Association Graines de Bitume, Antananarivo, Madagascar.
2007 – 2008	Participation bénévole à l'accueil et aux ateliers artistiques Association Firmament - Accueil de jour pour adulte avec suivi psychiatrique, Lyon.

NOVGORODSKAYA OBLAST'
 LENINGRADSKAYA OBLAST'
 VOLOGDASKAYA OBLAST'
 SMOLENSKAYA OBLAST'
 TVERSKAYA OBLAST'
 YAROSLAVSKAYA OBLAST'
 MOSKOVSKAYA OBLAST'
 KALUZHSKAYA OBLAST'
 BRYANSKAYA OBLAST'
 TUL'SKAYA OBLAST'
 VLADIMIRSKAYA OBLAST'
 IVANOVSKAYA OBLAST'
 KOSTROMSKAYA OBLAST'
 KIROVSKAYA OBLAST'

ORLOVSKAYA OBLAST'
 LIPETSKAYA OBLAST'
 RYAZANSKAYA OBLAST'
 NIZHEGORODSKAYA OBLAST'
 CHUVASHSKAYA RESPUBLIKA
 RESPUBLIKA MARIY EL
 UDMURTSKAYA RESPUBLIKA
 KOMI-PERMYATSKIY AVTONOMNY OKRUG
 PERMSKAYA OBLAST'
 BELGORODSKAYA OBLAST'
 VORONEZHSKAYA OBLAST'
 TAMBOVSKAYA OBLAST'
 RYZENSKAYA OBLAST'
 RESPUBLIKA MORDOVIYA

UL'YANOVSKAYA OBLAST'
 LIPETSKAYA OBLAST'
 ROSTOVSKAYA OBLAST'
 RESPUBLIKA KALMYKIYA-KALMYD-TANGCH
 ASTRAKHANSKAYA OBLAST'
 RESPUBLIKA ADYGEYA
 KRASNODARSKIY KRAY
 KARACHAYEVO-CHEKESKAYA RESPUBLIKA
 STAVROPOL'SKIY KRAY
 BALKARSKAYA RESPUBLIKA
 RESPUBLIKA SEVERNAYA OSETIYA
 INGUSHSKAYA RESPUBLIKA
 CHECHENSKAYA RESPUBLIKA
 RESPUBLIKA DAGESTAN

SAMARSKAYA OBLAST'
 ORENBURGSKAYA OBLAST'
 RESPUBLIKA BASHKORTOSTAN
 CHELYABINSKAYA OBLAST'
 KURGANSKAYA OBLAST'
 TYUMENSKAYA OBLAST'
 NOVOSIBIRSKAYA OBLAST'
 KEMEROVSKAYA RESPUBLIKA
 RESPUBLIKA KHAKASIYA
 RESPUBLIKA TYVA
 LIST-ORDYNSKIY BURYATSKIY AVTONOMNY OKRUG
 AGINSKIY BURYATSKIY AVTONOMNY OKRUG
 YEVREYSKA AVTONOMNAYA OBLAST'
 KALININGRADSKAYA OBLAST'



Remarques